

NUTRIAD LTD

Общие условия продажи – Издание 1998-го года

1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В этих Условиях продажи:

- 1.1 "Покупатель" означает любое лицо или лица, фирму или фирмы, компанию или компании, власть или власти, которые закажут или купят Товары и/или Услуги.
- 1.2 "Продавец" означает NUTRIAD LTD. и/или назначенных его правопреемником субподрядчиков и агентов и любую дочернюю компанию или зависимое предприятие Продавца, которое продает Товары и/или Услуги.
- 1.3 "Договор" означает особый индивидуальный договор о продаже или поставке Товаров и/или Услуг Продавцом Покупателю, включающий данные Общие условия и Специальные Условия (если они применимы).
- 1.4 "Специальные Условия" означает такие дополнительные условия, о которых Продавец время от времени уведомляет Покупателя в отношении Договора или серии Договоров, которые посчитают необходимым включить в Договор или Договора, кроме случаев специального письменного запроса Покупателя в течении 5 рабочих дней с момента уведомления Продавцом.
- 1.5 "Товары" означает товары и/или материалы, поставляемые или продаваемые Продавцом Покупателю в соответствии с условиями данного Договора (включая любые партии товаров или любые части к ним, если это применимо),.
- 1.6 "Услуги" означает любые услуги, предоставляемые Продавцом в соответствии с условиями данного Договора.
- 1.7 "Заказ" означает произведенный заказ на получение Товаров или Услуг.
- 1.8 "Момент доставки" означает время, указанное в пункте 7 относительно данного Договора.
- 1.9 "Законодательство о безопасности" означает Закон о Здоровье и Безопасности на Работе (Health and Safety at Work Act 1974) 1974-го года, Закон о защите потребителей (Consumer Protection Act 1987) 1987-го года и все правила на основании Общих Правил Безопасности Товаров (General Product Safety Regulations 1994) 1994-го года и все другие нормативные акты, изменяемые время от времени (включая подзаконные акты и законодательство Европейского Сообщества в той мере, в которой оно прямо действует в Странах-Участницах) налагающее законодательные требования в отношении безопасности товаров, обращения с, перевозки, хранения или передачи товаров или товаров, включающих Товары, и здоровья и безопасности потребителей Товаров;
- 1.10 "Интеллектуальная собственность" означает патенты, зарегистрированные и незарегистрированные торговые марки, зарегистрированные виды дизайна (в каждом случае за весь период регистрации и все периоды её продления и возобновления), применение любых из указанных и право на применение указанных в любой части мира, конфиденциальную информацию, названия предприятий, брэнды, авторское право и право типа авторских прав, и права промышленной собственности и оформление (get up).
- 1.11 Ссылка на любое установленное законом положение включает ссылку на его изменения, расширения или восстановления время от времени.

- 1.12 В отношении любого несоответствия этих Общих Условий и Специальных Условий, будут применяться Специальные Условия.
- 1.13 Ссылка на любой пункт является ссылкой на пункт этих Условий продажи.

2 ПРИМЕНИМОСТЬ УСЛОВИЙ

- 2.1 За исключением случаев прямого письменного согласия со стороны уполномоченного представителя Продавца любой Договор будет регулироваться во всех отношениях этими Общими условиями продажи и любыми Специальными условиями.
- 2.2 Прейскурант Продавца является просто побуждением к осуществлению Заказа на этих Условиях и ни один Договор не вступит в силу до тех пор и пока Заказ не будет принят уполномоченным представителем Продавца.
- 2.3 Продавец готов получить Заказ Покупателя по телефону, но не берет на себя никакой ответственности за совершенные посредством этого любые ошибки или оплошности.
- 2.4 Осуществляя Заказ, Покупатель после получения или уведомления о, или ссылки на данные Условия Продажи соглашается, что эти Условия Продажи будут иметь превосходящую силу над любой оговоркой или условием, которые может выдвинуть Покупатель и любыми предыдущим ходом сделок между Продавцом и Покупателем.

3 ПУБЛИКАЦИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ

- 3.1 Все описания и иллюстрации, содержащиеся в каталогах, прейскурантах, рекламе и других публикациях Продавца, являются представлением общей идеи о товарах, описанных в них, и не будут составлять части Договора, если они специально не включены в него в письменной форме уполномоченным представителем Продавца.
- 3.2 Покупатель соглашается с тем, что вступая в Договорные отношения, он не полагался на какие-либо устные или письменные заявления, сделанные со стороны или от имени Продавца за исключением изложенных в письменном виде и прямо включенных в Договор. Продавец не несет ответственности за любые заявления, не приведенные таким образом в письменной форме и не включенные в Договор.

4 ЦЕНЫ

- 4.1 За исключением договоренности об обратном, закрепленной в письменной форме уполномоченным представителем Продавца или в Специальных Условиях, цена на все Товары и Услуги будет назначена в соответствии с существующими ценами в момент Доставки. Все цены на Товары будут указаны, исходя из цены за тонну, литр или килограмм, как надлежит, или как-нибудь по-другому, как указано в Договоре.
- 4.2 За исключением случаев прямого письменного указания на обратное со стороны Продавца цены на Товары и услуги не включают НДС.
- 4.3 Цены, указанные в прейскурантах, каталогах, каталогах цен и других рекламных материалах Продавца, не будут накладывать обязательств на Продавца.

5 СОХРАНЕНИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ – РИСК И СОБСТВЕННОСТЬ

- 5.1 Риск ущерба или потери Товаров перейдет к Покупателю в Момент Доставки, как указано ниже в пункте 7.
- 5.2 Вне зависимости от доставки и перехода риска относительно Товаров или любого другого предписания этих Условий, право собственности на Товары не будет переходить к Покупателю, пока Продавец не получит наличными деньгами или чистыми средствами полную уплату стоимости Товаров и всех других товаров, о продаже которых Продавцом Покупателю было условлено, и для которых подошел срок оплаты.
- 5.3 Если обычай и практика не устанавливают иного, до того времени, когда право собственности на Товары переходит к Покупателю, Покупатель будет располагать Товарами в качестве доверенного агента и хранителя Продавца, и будет содержать Товары отдельно от принадлежащих Покупателю и третьим лицам и собственности, хранящейся, защищенной и застрахованной и идентифицированной, как собственность Продавца, но будет иметь право перепродать или использовать Товары в обычном ходе ведения своей предпринимательской деятельности.
- 5.4 До того времени, когда право собственности на Товары перейдет к Покупателю (и при условии, что Товары все еще существуют, как отдельно идентифицируемые, и не были перепроданы), Продавец будет иметь право в любое время потребовать от Покупателя доставить Товары Продавцу и, если Покупатель этого не может немедленно сделать, войти в принадлежащие Покупателю или любому третьему лицу помещения, где хранятся Товары, и снова вступить во владение Товарами.
- 5.5 У Покупателя не будет права отдать в залог или каким-либо другим способом получить плату по любой задолженности путем залога любого из Товаров, которые остаются собственностью Продавца, но если Покупатель это сделает, то срок оплаты всех денежных сумм, которые Покупатель должен Продавцу (без ущерба для других прав или средств судебной защиты Продавца) немедленно наступит и они должны быть оплачены. .

6 ОПЛАТА

- 6.1 У Продавца будет право выставить счет Покупателю за Товары и/или Услуги в любое время во время или после Момента Доставки.
- 6.2 Покупатель полностью оплатит Товары и/или Услуги до 20-го дня месяца, следующего за Моментом Доставки.
- 6.3 Независимо от условий пунктов 6.1. и 6.2. Продавец оставляет за собой право потребовать оплату за Товары и/или Услуги в полной мере во время или до Момента Доставки.
- 6.4 В случае любой задержки оплаты после наступления даты оплаты Продавец оставляет за собой право взять с Покупателя посуточный процент по ставке на 3% в год выше базовой ведущей ставки Банка Ллойдс (Lloyds Bank Plc) время от времени, за каждый день или его часть в течении которого просрочен платеж.
- 6.5 Покупатель не будет делать отчислений из указанной в счете цены на Товары и/или за Услуги за счет каких-либо зачетов или претензий или контр-претензий, кроме случаев, когда как достоверность, так и их число были в письменной форме подтверждены уполномоченным представителем Продавца.

7 ДОСТАВКА

- 7.1 В случае, если Покупатель указывает определенную дату доставки, Продавец предпримет, если он принимает Заказ согласно пункту 2.2., указанному выше, все разумные попытки, чтобы выполнить Заказ, но будет связан обязательством произвести доставку в какое-либо определенное время. Время не будет существенным не только относительно обязательств Продавца по доставке, и на Продавца не будет возлагаться ответственность относительно какой-либо утраты, понесенной Покупателем, проистекающей из какой-либо задержки при доставке Товаров или предоставлении Услуг или какой-нибудь их части.
- 7.2 В случае, если Товары доставляются автоцистерной, Момент Доставки наступит, когда Товары пересекут последнюю кромку автоцистерны.
- 7.3 В случае, если Товары доставляются в барабане (drum) или в другом контейнере, Момент Доставки наступит, когда Товары переместятся из транспортного средства.
- 7.4 В случае, если Товары забирают из складского резервуара или запасного резервуара Продавца, где это применимо, Момент Доставки наступит, когда Товары пересекут линию подачи в таком складском резервуаре.
- 7.5 В случае, если Товары доставляются автоцистерной или разгружаются в резервуар Покупателя из других контейнеров, Момент Доставки наступит, когда Товары пересекут последнюю кромку на автоцистерне или другом контейнере.

8 ДОСТАВКА ПО ЧАСТЯМ

- 8.1 Продавец будет иметь право доставить Товары по частям. Каждая партия будет считаться отдельным и отличным контактом между Продавцом и Покупателем.
- 8.2 Любая неспособность, отказ или задержка со стороны Продавца касательно любой поставки Товаров по частям или обнаружение любого дефекта в любом из Товаров, доставленных таким образом, не даст Покупателю права отказаться от остальной части договора и не будет влиять на обязательство Покупателя расплатиться за Товары.

9 ГОДНОСТЬ СООРУЖЕНИЙ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И РАЗГРУЗКИ

Продавец оставляет за собой право в любое время отозваться от поставки всех Товаров или любого из них, если по его личному мнению сооружения для хранения и разгрузки, предложенные Покупателем, являются неадекватными для Товаров. Все разумные издержки, понесенные Продавцом при попытке осуществить доставку будут погашены за счет Покупателя. В случае, если какой-нибудь из Товаров доставляется Продавцом или агентом Продавца, такая доставка ни в коем случае не будет являться обязательством или заявлением Продавца о годности сооружений Покупателя для хранения и разгрузки, так что Продавец не будет нести никакой ответственности в отношении сооружений для хранения и разгрузки, используемых Покупателем.

10 НЕСПОСОБНОСТЬ ПРИНЯТЬ ДОСТАВКУ ПРИ ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

Если по какой-либо причине Покупатель не способен принять доставку Товаров или разрешить предоставление Услуг при их предоставлении продавцом, не уведомив Продавца в письменной форме в обычный период десяти дней, чтобы дать Продавцу возможность избежать издержек и расходов при попытке осуществить доставку Товаров или предоставить услуги, тогда в дополнение к и без ущерба для других прав и средств судебной защиты Продавца, Покупатель должен будет возместить Продавцу по требованию все такие издержки и расходы, которые это могло навлечь.

11 ФОРС МАЖОР

Продавец не будет нести никакой ответственности перед Покупателем в отношении любой неспособности осуществления или задержки осуществления любых из его договорных обязательств по отношению к Продавцу, произошедших по вине любых условий любого рода, над которыми Продавец не имеет достаточного контроля и ни одна такая неспособность или задержка не будет считаться имеющей целью нарушить договор.

12 БАНКРОТСТВО ПОКУПАТЕЛЯ

12.1 Этот пункт применяется, если:

12.1.1 Покупатель договаривается со своими кредиторами или (являясь частным лицом или фирмой) становится банкротом или (являясь компанией) подчиняется решению суда о назначении внешнего управляющего или ликвидируется (в целях, иных чем слияние или реорганизация); или

12.1.2 залогодержатель вступает во владение, или назначается получатель любой собственности или имущества Покупателя; или

12.1.3 Покупатель прекращает или угрожает прекратить вести предпринимательскую деятельность; или

12.1.4 Продавец обоснованно опасается, что любое из указанных выше событий может произойти в отношении Покупателя и соответственно извещает Покупателя.

12.2 Если эта статья применяется, тогда без ущерба для других прав или средств судебной защиты, доступных Продавцу, у Продавца будет право прекратить действие Договора или отложить любые последующие поставки по Договору без какой-либо ответственности перед Покупателем, и если Товары были доставлены, не оплачены, срок оплаты цены наступит незамедлительно и она должна быть произведена вне зависимости от каких бы то ни было предыдущих соглашений или договоренностей об обратном.

13 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

13.1 За исключением прямо указанных в этих Условиях или в любом индивидуальном Договоре, все **сроки**, условия и гарантии, подразумеваемые писанным или обычным правом, исключаются в наибольшей степени, разрешенной законом.

- 13.2 Продавец не будет нести ответственность перед Покупателем за любые потери, ущерб, затраты, издержки или другие требования компенсации, проистекающие из любого стандартного совета, данного Продавцом в связи с Товарами или Услугами.
- 13.3 За исключением указанных ниже в пункте 13.4 Продавец не будет считаться ответственным перед Покупателем по причине любого заявления (кроме обмана) или подразумеваемой гарантии, условия или другого **срока**, или любого обязательства по обычному праву, или по прямо выраженным условиям Договора, за любую косвенную, специальную или последующую утрату или ущерб (как то за потерю дохода или иным образом). Затраты, издержки или любые другие требования компенсации (как то вызванные халатностью Продавца, его работников или агентов, либо иным образом), которые вызваны поставкой или в связи с поставкой Товаров и Услуг или их использования или перепродажи Покупателем и максимального размера ответственности Продавца по или в связи с Договором не превысят цены Товаров или Услуг (либо путем замены товаров или на усмотрение Продавца путем возмещения цены покупки полностью или частично), кроме прямо указанного в этих Условиях
- 13.4 Исключение ответственности, на которое ссылаются в пункте 13 не применяется так, чтобы исключить или ограничить ответственность Продавца за:-
- 13.4.1 смерть или личный вред, проистекающий из халатности Продавца, его слуг или агентов; или
- 13.4.2 нарушения подразумеваемого обязательства Продавца в отношении права на Товары, содержащегося в Разделе 12 Закона о Продаже Товаров (Sale Goods Act 1979) 1979-го года.

14 ОТКЛОНЕНИЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ

Вся информация, подробно изложенная на маркировке, присоединенной или прикрепленной к контейнерам и упаковке или любым другим дополнительным предметам Продавца, относящихся к Товарам (в зависимости от обстоятельств), имеет своей целью и может быть истолкована только как являющаяся информацией общего содержания и не может считаться предоставляющей какой-либо гарантии как в отношении размеров, так и качества всех Товаров или каждого из них.

15 ОТКЛОНЕНИЕ В КОЛИЧЕСТВЕ

Продавец оставляет за собой право доставить Покупателю по любому Заказу надбавку или недостачу до десяти процентов (10%) от веса или объема заказанного товара как присущую (учитывая количество доставленных Товаров или цену Товаров, либо по иному определению в Договоре) и цена, которую следует оплатить Покупателю, должна отражать такое отклонение.

16 ОБРАЗЧИКИ

- 16.1 За исключением случая, когда Товары специально заказаны взамен подобных, поставляемых Продавцом, любые и все образчики, поставляемые Продавцом, поставляются только в информационных целях.
- 16.2 За исключением случаев, специально оговоренных Продавцом в письменном виде (и во всех случаях при условии имитации (ограничения?=limitation) ответственности в пункте 13) предоставление образчика Продавцом ни в коем случае не будет принято за включающее в себя какую-либо гарантию или условие об удовлетворительном качестве, пригодности для целей, годности или других характеристик Товаров..

17 КОНТЕЙНЕРЫ/ПАЛЛЕТЫ

- 17.1 Этот пункт будет применяться только в случаях использования в связи с доставкой Товаров контейнеров или паллетов, принадлежащих Продавцу.
- 17.2 Цена, взимаемая за все контейнеры и паллеты, используемые в связи с доставкой Товаров, будет указана как отдельная статья в счете Продавца за Товары и будет оплачена Покупателем полностью, когда надлежит произвести оплату за Товары.
- 17.3 Все такие пустые контейнеры или паллеты, возвращенные Продавцу за счет Покупателя в хорошем и целом состоянии в течении месяцев с момента получения Покупателем, могут быть на усмотрение Продавца перекуплены по такой цене, которую Продавец может время от времени устанавливать.

18 ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Поставка любых Товаров Продавцом не предоставляет Покупателю никаких прав в отношении прав интеллектуальной собственности, которые принадлежат, доверены или используются Продавцом в связи с Товарами.

19 ПРЕТЕНЗИИ

Покупатель осмотрит товары, как только это можно осуществить в Момент Доставки, и уведомит Продавца и курьера в письменном виде в течении 72-ух часов с момента доставки о любых претензиях по поводу любых недостатков или повреждений или пропажи в отношении Товаров при перевозке (и уведомление о доставке должно быть соответствующим образом подтверждено), за непредоставлением чего Товары будут считаться полученными и принятыми Покупателем.

20 ОТКАЗ

Продавец будет иметь право без какой-либо ответственности перед Покупателем отказать или приостановить доставку Товаров или предоставление Услуг или любой их части, если счета Покупателя перед Продавцом являются просроченными в такой степени, которую Продавец считает неблагоразумной, или если Продавец считает, что Покупатель не сможет осуществить оплату или выполнить любое другое обязательство, взятое на себя по условиям данного Договора.

21 ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОТЕ

- 21.1 Продавец ручается соответствовать всем требованиям законов о здоровье и безопасности, включая, но не ограничиваясь требованиями паспортов безопасности (где применимо) и другой информации, чтобы обезопасить, насколько это приемлемо и практически выполнимо, здоровье и безопасность пользователей Товаров.
- 21.2 Покупатель будет соответствовать требованиям законодательства о здоровье и безопасности и соглашается освободить Продавца от ответственности в настоящем и будущем за неспособность Продавца соответствовать требованиям законодательства о здоровье и безопасности. В частности, Покупатель освободит Продавца от ответственности по поводу любых претензий или судебных разбирательств, вызванных травмой, потерей или ущербом, проистекающими из неспособности использовать Товары в соответствии с инструкциями Продавца (где такая неспособность проявляется со стороны работников, подрядчиков или агентов Покупателя, или третьей стороны, которую Покупатель снабдил Товарами).
- 21.3 Покупатель ручается обеспечить, что вся имеющаяся информация, предоставленная Продавцом Покупателю касательно использования, обращения с, обработки, хранения и транспортировки Товаров (далее "Использование Товаров"), в частности включая информацию касательно любых рисков здоровью или безопасности к которым может привести Использование Товаров и любых условий, необходимых для обеспечения, чтобы Использование Товаров происходило без рисков для здоровья, будут доведены до сведения всех работников Покупателя и других лиц, задействованных в Использовании Товаров. Покупатель ручается далее наложить простое требование на любое третье лицо, которому продаются Товары или которое снабжается Товарами. Покупатель соглашается освободить Продавца от любой ответственности, которой компания может подвергнуться по причине нарушения Покупателем этого условия, и безотлагательно проинформировать Продавца о любом инциденте, о котором станет известно Покупателю, в котором Использование Товаров было или могло породить риски здоровью или безопасности любого лица.

22 ПРОДАЖИ НА ЭКСПОРТ

- 22.1 В этом пункте "Инкотермс" ('Incoterms') означает "Инкотермс 1990"(Incoterms 1990), опубликованные Международной торговой палатой (International Chamber of Commerce) или другое такое издание, действующее в день заключения Договора. Кроме случаев, когда условия Договора требуют иного, любой термин или выражение, которому дано определение и определенное значение положениями "Инкотермс" (Incoterms), будет иметь такое же значение в этих Условиях, но в случае конфликта между положениями "Инкотермс" (Incoterms) и этими Условиями, превалять будут последние.
- 22.2 Стороны соглашаются, что Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods) не будет применяться ни к одному Договору согласно этим Условиям.

- 22.3 В случае, если Товары должны быть доставлены для экспорта из Соединенного Королевства, Договор будет регулироваться “Инкотермс” (Incoterms), подчиняясь условиям касательно страхования риска получения оплаты и перевозки Товаров и других вещей, указанных в преискуранте Продавца, и терминология такого преискуранта будет определяться ссылкой на “Инкотермс 1990” (Incoterms 1990).
- 22.4 Покупатель будет нести ответственность за соответствие любому законодательству или правилам, регулирующим импорт Товаров в страну назначения и за плату любых налоговых сборов на них.
- 22.5 Кроме случаев письменного соглашения об ином Товары будут доставляться из аэропорта или морского порта отгрузки и у Продавца не будет никакого обязательства уведомления согласно Части 32(3) Закона о Продаже Товаров 1979-го года (Sale of Goods Act 1979).
- 22.6 Покупатель будет нести ответственность за организацию тестирования и осмотра Товаров в помещениях Продавца до отправки. Продавец не будет нести ответственности за какие-либо претензии в отношении любого дефекта Товаров, который будет очевиден при осмотре и который причинен после посылки или в отношении любого заражения или другого ущерба во время перевозки.

23 ПОДЛЕЖАНИЕ ПЕРЕУСТУПЛЕНИЮ (ПЕРЕДАЧА ПРАВ)

Права ни на один Договор не передаются без предварительного письменного согласия Продавца за исключением случаев, когда Покупатель и Продавец могут передать прибыль и накладные расходы, взятые ими на себя, дочернему предприятию их соответствующей головной холдинговой компании при условии, что такое дочернее предприятие остается связанным с передающей права стороной.

24 ОТКАЗ ОТ ТРЕБОВАНИЯ

Любая неспособность со стороны Продавца произвести какие-либо действия по реализации Договора в следствие любого его нарушения со стороны Покупателя не будет составлять постоянного отказа от требования за означенное нарушение или препятствия для Продавца от последующей реализации своих прав в отношении любого продолжающегося или сходного нарушения.

25 ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Любой Договор, к которому применяются эти Условия продажи, будет истолкован и вступит в силу в соответствии с законами Англии и стороны должны согласиться с неисключительной юрисдикцией судов Англии. Суды Англии.